

**МЕМОРАНДУМ  
О ВЗАИМОПОНИМАНИИ  
между**

**РГКП «Восточно-Казахстанский  
государственный  
технический университет имени  
Д. Серикбаева»  
и Посольством Украины в  
Республике Казахстан**

**Усть-Каменогорск, Казахстан  
Украина**

«12» март 2012 г.

**РГКП «Восточно-Казахстанский  
государственный технический  
университет им. Д. Серикбаева»  
(далее «ВКГТУ»)**, в лице Ректора  
**Темирбекова Нурлана  
Мухановича**, действующего на  
основании Устава, и **Посольство  
Украины в Республике Казахстан**  
в лице Чрезвычайного и  
Полномочного Посла Украины в  
Республике Казахстан **Дёмина  
Олега Алексеевича**, с другой  
стороны, в дальнейшем совместно  
именуемые «Стороны», выражая  
обоюдную заинтересованность в  
совместной деятельности,  
договорились о нижеследующем:

**1. ПРЕДМЕТ МЕМОРАНДУМА**

Предметом настоящего  
Меморандума является  
сотрудничество **между ВКГТУ и  
Посольством Украины в  
Республике Казахстан** в области  
науки, образования и подготовки  
специалистов высокой  
квалификации по следующим  
направлениям: экономика (все  
направления), геологоразведка,  
горное дело, металлургия,  
материаловедение, архитектура,  
строительство, техническая физика,  
химия, машиностроение, транспорт,  
окружающая среда, сельское  
хозяйство, лесные ресурсы,  
деревообработка, IT-технологии, а

**МЕМОРАНДУМ  
ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ  
між**

**РДКП «Східно-Казахстанський  
державний технічний  
університет  
ім. Д. Серикбаєва»  
та Посольством України в  
Республіці Казахстан**

**Усть-Каменогорськ, Казахстан  
Україна**

«12» березень 2012 р.

**РГКП «Східно-Казахстанський  
державний технічний університет  
ім. Д. Серикбаєва» (далі  
«ВКГТУ»)**, в особі Ректора  
**Темирбекова Нурлана  
Мухановича**, що діє на підставі  
Статуту, та **Посольство України в  
Республіці Казахстан** в особі  
Надзвичайного і Повноважного Посла  
України в Республіці Казахстан  
**Дьоміна Олега Олексійовича**, з  
іншого боку, надалі спільно іменовані  
«Сторони», висловлюючи обоюдно  
зацікавленість у спільній діяльності,  
домовилися про таке:

**1. ПРЕДМЕТ МЕМОРАНДУМУ**

Предметом цього Меморандуму є  
співпраця **між ВКГТУ і  
Посольством України в  
Республіці Казахстан** в галузі  
науки, освіти та підготовки фахівців  
високої кваліфікації за наступними  
напрямами: економіка (всі  
напрямки), геологорозвідка, гірнична  
справа, металургія,  
матеріалознавство, архітектура,  
будівництво, технічна фізика, хімія,  
машинобудування, транспорт,  
навколишнє середовище, сільське  
господарство, лісові ресурси,  
деревообробка, IT-технології, а  
також приближені до них напрямки.



также сходные с ними направления. В целях развития международного сотрудничества между Казахстаном и Украиной, Посольство Украины в Республике Казахстан будет способствовать ВКГТУ в организации совместной с высшими учебными заведениями Украины научной, образовательной и творческой деятельности:

- разработка и реализация совместных инновационных и научно-исследовательских проектов;
- совместное участие в международных образовательных и научных проектах, программах и грантах;
- организация совместных инновационных научно-исследовательских лабораторий и временных творческих коллективов для реализации различных исследовательских проектов и программ;
- организация совместной подготовки по программам бакалавриата, магистратуры MSc, аспирантуры, докторантуры и докторантуры PhD;
- двусторонний обмен студенческими молодежными отрядами;
- обмен профессорско-преподавательским составом, научными сотрудниками, докторантами, магистрами и бакалаврами с целью краткосрочных и долгосрочных научных стажировок;
- выполнение совместных научно-исследовательских проектов в рамках сотрудничества вузов-партнеров;
- привлечение профессорско-преподавательского состава и студентов к участию в работе семинаров, конференций и других мероприятий, проводимых на базе вузов-партнеров;
- обмен преподавателями для чтения лекционных курсов (в том

З метою розвитку міжнародного співробітництва між Казахстаном та Україною, Посольство України в республіці Казахстан сприятиме ВКГТУ в організації спільної з вищими навчальними закладами України наукової, освітньої та творчої діяльності:

- розробка і реалізація спільних інноваційних та науково-дослідних проектів;
- спільна участь у міжнародних освітніх та наукових проектах, програмах та грантах;
- організація спільних інноваційних науково-дослідних лабораторій та тимчасових творчих колективів для реалізації різних дослідницьких проектів та програм;
- організація спільної підготовки за програмами бакалавріату, магистратури MSc, аспірантури, докторантури та докторантури PhD;
- двосторонній обмін студентськими молодіжними загонами;
- обмін професорсько-викладацьким складом, науковими співробітниками, докторантами, магістрами та бакалаврами з метою короткострокових та довгострокових наукових стажувань;
- виконання спільних науково-дослідних проектів у рамках співпраці вузів-партнерів;
- залучення професорсько-викладацького складу та студентів до участі в роботі семінарів, конференцій та інших мікроприємств, що проводяться на базі вузів-партнерів;
- обмін викладачами для читання лекційних курсів (у тому числі -



числе – дистанционно);

- организация повышения квалификации преподавательского состава и научных сотрудников, включая обмен ведущими преподавателями и научными сотрудниками;
- публикация совместных монографий, учебников, учебно-методических и учебных пособий, сборников научных трудов и другой учебно-методической продукции.

дистанційно);

- організація підвищення кваліфікації професорсько-викладацького складу і наукових співробітників, включаючи обмін викладачами та науковими співробітниками;
- публікація спільних монографій, підручників, навчально-методичних та навчальних посібників, збірників наукових праць та іншої навчально-методичної продукції.

## **2. СОТРУДНИЧЕСТВО СТОРОН**

2.1 Стороны намерены оказывать друг другу необходимую помощь и содействие для реализации настоящего Меморандума.

2.2 Стороны будут обмениваться информацией и аналитическими материалами, необходимыми для наиболее эффективного осуществления обязанностей Сторон, определенных в настоящем Меморандуме.

2.3 Намеченные Сторонами конкретные мероприятия будут осуществляться на основании дополнительно заключаемых договоров и соглашений.

## **3. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

3.1 Настоящий Меморандум вступает в силу с момента его подписания обеими Сторонами.

3.2 Стороны признают, что настоящий Меморандум не предусматривает формирование договорных отношений между Сторонами, имеющих обязательную юридическую силу.

3.3 Изменения и дополнения к настоящему Меморандуму являются его неотъемлемой частью. Любые изменения и дополнения должны быть совершены в письменной

## **2. СПІВРОБІТНИЦТВО СТОРІН**

2.1 Сторони мають намір надавати одна одній необхідну допомогу і сприяння для реалізації цього Меморандуму.

2.2 Сторони будуть обмінюватися інформацією та аналітичними матеріалами, необхідними для найбільш ефективного здійснення зобов'язань Сторін, визначених у цьому Меморандумі.

2.3 Намічені Сторонами конкретні заходи будуть здійснюватися на підставі додатково укладених договорів та угод.

## **3. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ**

3.1 Цей Меморандум набуває чинності з моменту його підписання обома Сторонами.

3.2 Сторони визнають, що цей Меморандум не передбачає формування договірних відносин між Сторонами, які мають обов'язкову юридичну силу.

3.3 Зміни та доповнення до цього Меморандуму є його невід'ємною частиною. Будь-які зміни і доповнення повинні бути вчинені в письмовій формі та підписані

форме и подписаны уполномоченными представителями Сторон, скреплены их печатями. уполноваженими представниками Сторін, скріплені їх печатками.

3.4 Настоящий Меморандум подписан в двух экземплярах, на русском и украинском языках, причём оба текста имеют одинаковую силу.

3.4 Цей Меморандум підписаний у двох примірниках, російською та українською мовами, причому обидва тексти мають однакову силу.

#### 4. ПОДПИСИ СТОРОН

Ректор РКП «Восточно-Казахстанский государственный технический университет имени Д. Серикбаева»



\_\_\_\_\_  
И. Темирбеков

Чрезвычайный и Полномочный Посол Украины в Республике Казахстан



\_\_\_\_\_  
О. Дёмин

#### 4. ПІДПИСИ СТОРІН

Ректор РКП «Східно-Казахстанський державний технічний університет імені Д. Серикбаєва»



\_\_\_\_\_  
Н. Темірбеков

Надзвичайний і Повноважний Посол України в Республіці Казахстан



\_\_\_\_\_  
О. Дьомін